Informativo de Kani

Ed.294
Março
2025

ATENDIMENTO ESPECIAL DA PREFEITURA NO DOMINGO

日曜窓口・特別窓口

Nesta época do ano, o fluxo de pessoas na prefeitura é muito grande, devido ao início do ano fiscal. A fim de amenizar o congestionamento durante os dias úteis, solicitamos utilizar os dias mencionados na tabela abaixo. Obs.: ○ = serviço disponível
Outrossim, os portadores do My Number Card (cartão plástico) poderão solicitar a emissão de atestados de residência e carimbo em lojas de conveniência. A notificação de mudança para outra cidade também poderá ser efetuada através do mesmo pelo site *"Mynaportal"*.
OBS: O intérprete estará presente nos dias 30 de março e 6 de abril.

TRÂMITES	Datas	
	30/março	6/abril
Registro civil, emissão de atestados, registro/cancelamento de carimbo	○	○
Alteração de endereço	○	○
Solicitação/Retirada do My Number Card *Mediante reserva antecipada	○	○
Retirada de passaporte japonês (exceto solicitação	○	X
Emissão de atestados	○	○
Consultas sobre pagamento de imposto municipal	○	X
Trâmites referentes ao Seguro Nacional de Saúde, Assistência aos Idosos em Idade Avançada e Pensão Nacional.	○	○
Trâmites sobre Auxílio Infantil, Subsídio de Amparo Infantil, Subsídio Médico	○	○

Sobre o atendimento automatizado por telefone e gravação de chamadas externas 外線電話の音声案内と録音の実施について

A partir de 28 de fevereiro de 2025, a Prefeitura de Kani, o Escritório de Saneamento e o Centro de Saúde (Mano) iniciaram o atendimento automático por telefone e gravação de chamadas externas.

Acesse a HP da prefeitura de Kani em Português

CENTRO DE INFORMAÇÕES MÉDICAS DE EMERGÊNCIA 救急医療情報センター（加茂消防本部内）

TEL:0574-25-3799 (atendimento 24 hrs)

岐阜県内の医療機関情報はこちら ▶

Impostos de março 3月の税金

・10ª parcela do seguro nacional de saúde
・10ª parcela de cuidado aos idosos
・Parcela de março do seguro de saúde de idoso em idade avançada

※Pagar até 31 de março (seg)

RECOLHIMENTO DE MATERIAIS RECICLÁVEIS 資源回収

Todos os domingos 9h~15h
Todas as terças e quintas 9h~12h
Local: Eco Dome / Kani-shi Himegaoka 4-9 (Parque Industrial de Kani-*Kani Kougyou Danti*)
Materiais: garrafas, latas de alumínio e aço, garrafas PET, isopor, roupas velhas, óleo de cozinha, lâmpadas fluorescentes, termômetros, pilhas e papel (propagandas, revistas, papelão, pacotes longa vida, etc)
*Favor separar jornais e panfletos

Aplicativo '*San-aru*' sobre lixo e materiais recicláveis.

Guichê de atendimento aos estrangeiros de Kani 外国籍市民相談

Administração Municipal e procedimentos ligados à prefeitura (português, inglês e tagalog)
Local: 1º andar da Prefeitura de Kani Divisão 'Chiki Kyoudo'
Atendimento: segunda a sexta 8h30~17h
Tel: 0574-62-1500

Consultas Jurídicas (Japonês) 法律相談

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani Divisão 'Chiki Kyoudo'
Data: 1,8, 15 e 22 de abril (Reserva antecipada)
Horário: 13:00 às 16:00

Consultas sobre o dia a dia 生活相談 (Português, Inglês)

Local: Frevia
Data: Diariamente exceto às quartas-feiras
Horário: 13:00 às 18:00
Tel: 0574-60-1200

Curso de Japonês - Abril 日本語講座

Local: **Frevia** Presencial: **¥100 por aula**

Aulas de Sábado - Conversação e Kanji		
Presencial	12, 19	19h~20h30
Aulas de Domingo - Conversação		
Presencial	13, 20	13h30~15h30

O dia das aulas podem sofrer alterações. Confira as datas através do facebook 'Frevia Nihongo Kyoushitsu'

Informações: 0574-60-1122 **Home Page**: www.freviakani.jp

Informações via e-mail kani@posh.jp

Atendimento aos domingos 日曜窓口

A prefeitura prestará atendimento nos dias **13 e 27 de abril**, das 8h30 às 17h15, para os seguintes serviços:

1. Emissão do atestado de residência
2. Registro civil
3. Atestado de registro, registro e baixa do carimbo
4. Entrega de passaporte
5. Requerimento/renovação do "my number" card (mediante reserva antecipada)
6. Atestados e consultas a respeito de imposto municipal

＊O intérprete não estará disponível.
＊Não será processado a alteração de endereço e requerimento de passaporte.

Vamos conversar em japonês! WATASHIBA ワタシバ

Atividades variadas e conversação em japonês para pessoas que querem experienciar a cultura e a língua japonesa.
Estrangeiros e japoneses são bem-vindos!

Data: 20 de abril (dom) **Público alvo:** Adultos e crianças
Horário: 13h30 às 15h **Custo:** gratuito (não é necessário fazer reserva)
Local: Fukushi Center

Centro de Saúde 保健センター

VACINA BCG 予防接種

A vacina BCG passará a ser efetuada em hospitais/clínicas, a partir de abril. Portanto, entrar em contato com o hospital/clínica de sua preferência para efetuar uma reserva.

CONSULTA PARA ADULTOS 成人相談

Saúde, nutrição e saúde dental

2/abril (qua)
Local: Centro de Saúde (MANO)
Horário : 9h às 12h
Necessário efetuar reserva até um dia antes da consulta por telefone ou online.

EXAME DE SAÚDE (gratuito)

健康診査(無料)

◆ Exame para crianças de 3 anos
◆ Exame para crianças de 1 ano e 6 meses
◆ Exames para lactentes

Os exames acima passaram a ser efetuados mediante uma reserva antecipada.
Logo que a criança se enquadrar em um dos exames acima, será enviado um comunicado contendo detalhes do exame e da reserva.
Local: Centro de saúde (mano)

É possível vizualizar o boletim através da HP da Prefeitura http://www.city.kani.lg.jp

Dentistas de plantão - Abril 4月の歯科休日診療当番医

	Clínica	Telefone
29/Abril (ter)	Nagase Dental Clinic (Mitake)	0574-67-3733

CONSULTA GRATUITA SOBRE VISTO 在留資格相談会

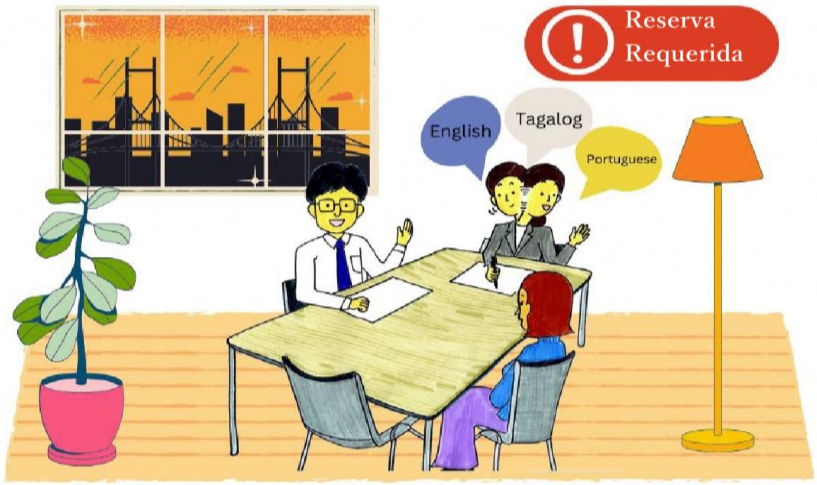
Consulta gratuita sobre o visto

Todo 2º domingo do mês

¥0 FREE

Das 9:00 às 12:45 (45 min por pessoa) ※Em mês 2 e 3 de 2025 será realizado no 3º domingo

A consulta será realizada com o funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya



Suporte nos idiomas:

Inglês・Tagalogo・Português

※ Você poderá trazer alguém para a tradução, em lugar de utilizar o intérprete da associação,

Como reservar:

Fazer a reserva pessoalmente ou por telefone na prefeitura de Kani com 7 dias de antecedência.

Exemplos de consultas

Poderá consultar sobre os procedimentos do visto, tais como:

・Visto para recém-nascido
・Mudança de visto de estudante para trabalho
・Trâmites pós-divórcio do cônjuge japonês
・Como trazer a criança para o Japão

E outras consultas ou dúvidas relacionados com os vistos.

Local de consulta

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani
(Kani-Shi, Shimoedo 1185-7)
Centro Multicultural de Kani FREVIA
TEL: 0574-60-1200/60-1122

※Atenção:
O local de reserva e de consulta são diferentes.
A reserva, na prefeitura (vide abaixo do folheto)
Local de consulta - FREVIA

Acesse o código abaixo para verificar o mapa (FREVIA)

Google Maps

Será necessário o aplicativo de Google Map

Para mais informação e Reserva

可児市役所

TEL：0574-62-1500
(Serviço exclusivo de consulta)

Horário 8:30 ～ 17:15

Endereço: 〒509-0292 Gifu-Ken, Kani-Shi, Hiromi 1-1
Prefeitura de Kani, Chiiki Kyoudou-Ka

KANI INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION
KIEA

Cooperação:
NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

É possível vizualizar o boletim através da HP da Prefeitura http://www.city.kani.lg.jp